

# Sumario

PRESENTACIÓN	-
Visión, Misión, Creencias y Valores Mensaje del Presidente del Consejo Deliberativo (Voluntario)	3 4
Mensaje de la Presidenta Ejecutiva (Voluntaria)	5
LA ORGANIZACIÓN	_
Emoción con resultados	6
Responsabilidad Social Individual - RSI ¿Por qué el Capital Social?	7 8
Transformación Cultural	9
RED PARCEIROS VOLUNTÁRIOS	
Movilización en Red	10
La Red Parceiros Voluntários en Rio Grande do Sul	11
Objetivos de la Red Líderes tienen Encuentro Anual	12 12
La Red unida en la movilización	13
	13
ACCIONES TRANSFORMADORAS  Programa Voluntaria Parsana Física - El contagio del Rica	1.1
Programa Voluntario Persona Física - El contagio del Bien Programa Voluntario Persona Jurídica - El ejemplo de las empresas	14 17
Programa Organizaciones de la Sociedad Civil	18
FORMACIÓN Experiencia Sistematizada	20
Educando para la transparencia	21
Gestión para la Sostenibilidad de las Organizaciones de la Sociedad Civil	23
Cualificación para los Educadores	25
Liderazgo Juvenil	26
VOLUNTARIADO JUVENIL	
Foros Tribales Regionales	27
COMUNICACIÓN	
Premio Parceiros Voluntários	31
Seminario Internacional <i>Pare Pense</i> (Para y Piense) Reconocimiento al trabajo desarrollado	34 35
¡Los medios siempre dicen sí!	36
NUESTRO EQUIPO CONSEJO DELIBERATIVO	37 38
FLINDADORES MANTENEDORES APOYADORES ALIANZAS VOLLINTARIAS	30

## AUDITORÍA VOLUNTARIA

**PricewaterhouseCoopers Auditores Independentes** analizó las demostraciones financieras de la ONG Parceiros Voluntários referentes al ejercicio de 2009 con el objetivo de garantizar la transparencia de la Organización en la aplicación de sus recursos. La Auditoría consideró que esas demostraciones presentan, en todos los aspectos, adecuadamente, la posición patrimonial y financiera de la Organización. Cabe destacar que el trabajo realizado por **PricewaterhouseCoopers** fue voluntario.

Las demostraciones financieras de la ONG Parceiros Voluntários están disponibles en el sitio **www.parceirosvoluntarios. org.br**, en el área de **Transparencia**.

## Visión

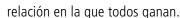
Desarrollar la cultura del trabajo voluntario organizado.

## Misión

Promover, ampliar y cualificar la atención a las demandas sociales por el trabajo voluntario, para mejorar la calidad de vida en Rio Grande do Sul.

## Creencias y valores

- 1. Toda persona es solidaria y es un voluntario en potencial;
- 2. La filantropía y el ejercicio de la ciudadanía, por la práctica del voluntariado, son indispensables para transformar la realidad social;
- 3. El voluntariado organizado es la base del desarrollo del Tercer Sector;
- **4.** Todo trabajo voluntario trae retorno para la comunidad y para las personas que lo realizan;
- 5. La práctica del Principio de Subsidiariedad\* es indispensable para la autonomía de las comunidades, para su desarrollo;
- 6. Se alcanza el desarrollo sostenible a través de la interacción entre los sistemas económico, ambiental y social.
  - \* Principio de la Subsidiariedad: individuos o grupos que actúan en la calle, en el barrio, en el municipio y sólo recurren a otras instancias cuando no hay condiciones de tratar adecuadamente el problema en su esfera de actuación. De esta forma, cada comunidad tiende a ser agente gestora de su propio desarrollo, reduciendo interferencias burocráticas y costos. Es la comunidad actuando por la comunidad, en una





# Mensaje del Presidente del Consejo Deliberativo (Voluntario)

## PARCEIROS VOLUNTÁRIOS — UN EJEMPLO

En Rio Grande do Sul hay un síndrome denominado Gre-nal, que es cuando mitad está en contra, mitad a favor. Lo mismo se aplica en la política partidaria que hay en nuestro Estado, que todavía es el reflejo de las viejas disputas de nuestros antepasados. En este contexto, surge una entidad denominada PARCEIROS VOLUNTÁ-RIOS que, por su trabajo, su gestión moderna, eficiente y no partidaria, sirve de unión, de modelo en el país y en el extranjero.

PARCEIROS VOLUNTÁRIOS invierte todo su conocimiento con su modelo de gestión altamente eficiente, usando las más actualizadas técnicas y cuenta con el apoyo de más de 300.000 gauchos que, de forma solidaria, emplean su tiempo, conocimiento y sus emociones en beneficio de los menos afortunados. Aquí, no se habla sobre la crisis, se trabaja. Y, como consecuencia de ese trabajo, firmó compromiso con el BID/FUMIN que invierte en el Curso EDUCANDO PARA LA TRANSPARENCIA para Organizaciones Sociales. La Transparencia y la Rendición de Cuentas son los principios en todas sus acciones. Según la Presidenta Ejecutiva (Voluntaria) Maria Elena Pereira Johannpeter el crecimiento de la participación de la sociedad civil en el mundo actual requiere que las organizaciones asuman más responsabilidad sobre la calidad de sus acciones. La implantación de la metodología tiene como objetivo buscar más credibilidad y visibilidad para el Tercer Sector, que representa, hoy, el 5% del PIB Nacional.

PARCEIROS VOLUNTÁRIOS trabaja con enfoque, porque es fundamental definir a dónde se quiere llegar antes de iniciar cualquier tarea. Desde su fundación, en enero de 1997, inicia siempre sus Programas, por intermedio de Proyectos Pilotos, a fin de que sea posible hacer las correcciones necesarias después de evaluar la acción, con el menor costo posible.

Método, enfoque, conocimiento técnico, liderazgo, apoyo de los integrantes de su Consejo Deliberativo, de sus Mantenedores, Apoyadores y de las comunidades que, entendiendo la propuesta de un voluntariado organizado, representan los ingredientes que suman para el éxito de este Proyecto Social de movilización, formación y articulación en REDES, teniendo, siempre, indicadores cualitativos y cuantitativos. Por estos motivos, reafirmo: PARCEIROS VOLUNTÁRIOS es un ejemplo a ser seguido.

Ese modelo estratégico llamó la atención de Microsoft Brasil - Educación que, desde el año 2008, es una fuerte aliada en el desarrollo del Portal *VISÃO INTEGRAL DO VOLUNTARIADO* (VISIÓN INTEGRAL DEL VOLUNTA-RIADO), que tiene como objetivo ofrecer las metodologías y los procesos de gestión en responsabilidad social, para los tres sectores: empresas, gobierno y organizaciones sociales.

Nuestra gratitud a todas y a todos, de los tres sectores de la comunidad, pues sólo juntos, uniendo esfuerzos, podremos hacer la diferencia para los próximos años.

#### Humberto Ruga

Presidente del Consejo Deliberativo (Voluntario)

# Mensaje de la Presidenta Ejecutiva (Voluntaria)

#### JUNTOS PODEMOS HACER LA DIFERENCIA

Estábamos finalizando, en enero de 2010, ese Informe que se refiere a 2009, cuando toda la humanidad acompañaba los acontecimientos de inundaciones, terremotos, temperaturas altísimas o al revés, muy bajas, catástrofes naturales, que afligen a todos, sin permitir que uno permanezca en la indiferencia. Una vez que la fuerza de la naturaleza, tanto para la construcción como para la destrucción, es más fuerte que nosotros, humanos racionales, la pregunta que nos queda es: ¿Qué podemos hacer y cómo podemos actuar para disminuir el dolor y el sufrimiento?

Creemos que de las varias sugerencias que aparecieron entre los que están leyendo ese Informe, una seguramente será la base para a poner en práctica esas sugerencias: la unión de todos nosotros en pro de los comportamientos positivos. Debemos estar conscientes del respeto pleno al medio ambiente, desde los pequeños actos del día a día, hasta las grandes decisiones que empresarios, gobernantes e inversionistas deban tomar. La posición del Jefe Indígena Seattle (1787-1866) sigue muy actual: "Sabemos esto: la Tierra no pertenece al hombre; el hombre pertenece a la Tierra. "Sabemos esto: todas las cosas están relacionadas, como la sangre que une una familia. Hay una unión en todo. Lo que le pasa a la Tierra recaerá sobre los hijos de la Tierra. El hombre no tejió el tejido de la vida: él es simplemente uno de sus hilos. Todo lo que le haga al tejido, hará a sí mismo".

Sin embargo, una vez sucedidas las catástrofes, nos resta, y esto es lo que se espera de todos nosotros, los humanos, ejercer nuestra "humanidad", uniéndonos, para así disminuir el dolor y el sufrimiento del prójimo. El "prójimo" tanto puede estar a nuestro lado, como puede estar en otro continente. Para el sentimiento de solidaridad no hay fronteras, ni barreras de idiomas, color, raza, sexo o credo. El corazón humano debe pulsar unísono al compás del corazón del planeta tierra.

Hicimos esa introducción para conducirle, estimado lector, a una meditación sobre la acción voluntaria. Usted conocerá, por intermedio de este Informe, ejemplos de empresas, personas, adultos, jóvenes, niños, escuelas públicas y/o privadas, que participan activamente en proyectos sociales de sus comunidades. Son ejemplos fácilmente asimilados por quien quiere hacer la diferencia. La madurez emocional nos enseña a aplicar nuestra energía y creatividad en la solución de las necesidades que están a nuestro alrededor.

Están registradas en ese Informe 2009, también, las acciones en alianzas, en RED, que Parceiros Voluntários está desarrollando desde enero de 1997. Todos los segmentos participan activamente. Los Cursos de Gestión, de Desarrollo de Líderes, de aplicación de los Principios de Transparencia, impartidos gratuitamente, para las Organizaciones Sociales, son fundamentales para el desarrollo de una cultura de voluntariado organizado y para tener EMOCIÓN CON RESULTADOS. Las alianzas con grandes, medianas y pequeñas empresas, con los gobernantes, los políticos y las áreas públicas son esenciales para tejer esa red solidaria, en la cual todos ganamos y, TODOS, significa yo, tú, usted, NOSOTROS, que formamos las comunidades. Contamos, como siempre, con el apoyo benevolente de DIOS.

Maria Elena Pereira Johannpeter Presidenta Ejecutiva (Voluntaria)

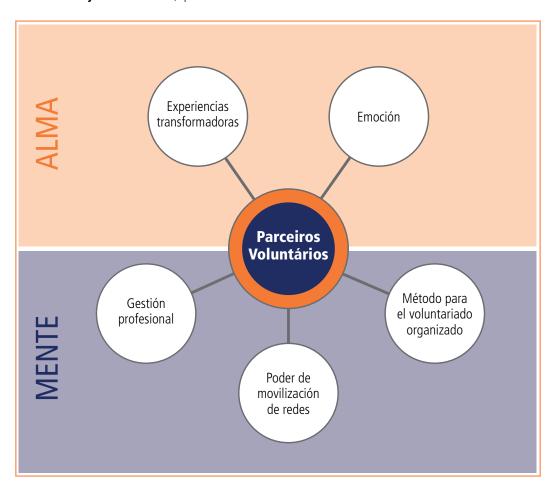
# Emoción con resultados

Desde su creación, en 1997, Parceiros Voluntários tomó como base una Planificación Estratégica, para, de esa forma, traer resultados positivos para la comunidad, sin perder de vista su finalidad social, la ESENCIA de su razón de existir: el AMOR por su Causa.

Como en los otros dos Sectores (Primero: Gobierno; Segundo: las empresas), cualquier acción tendrá continuidad si ella tiene sostenibilidad. Sostenibilidad, en el presente Informe es la capacidad de movilizar recursos humanos, intelectuales, financieros y materiales, de manera suficiente, continuada, utilizarlos con competencia y responsabilidad, para perpetuar la organización y permitir que ella alcance los objetivos de su Misión. Por lo tanto, la sostenibilidad no se limita sólo a la capacidad de movilización de los recursos que una organización necesita, sino también, a su empleo de forma eficaz, eficiente y transparente, a fin de ampliar los resultados, asegurar que la entidad siga contando con el apoyo de sus públicos y alcance, de esa forma, la perennidad.

Ante ese concepto, la empresa voluntaria *Key Jump – Inteligência, Estratégia e Branding –* especializada en reposición y gestión de marcas, estudió el ADN de la marca Parceiros Voluntários por entender que la gestión de marca no es exclusividad del área empresarial, una vez que los símbolos institucionales cargan en sí la reputación de las organizaciones y de sus proyectos, incluso en las entidades sin fines de lucro. Es un activo valioso, que puede contribuir con el impacto de intervención social, en la construcción de importantes alianzas y en la movilización de los diversos recursos.

En el caso de Parceiros Voluntários, el estudio apuntó que el ADN de la Marca trae como característica del ALMA la **emoción y las experiencias transformadoras**, mientras que la MENTE contiene el aspecto pragmático: la gestión profesional, el método para el voluntariado organizado y el estímulo al trabajo en red. Cuando **Alma y Mente** se unen, queda evidente la **"emoción con resultados"**.



6

# Responsabilidad Social Individual – RSI

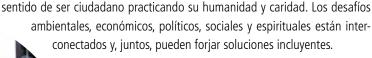
La RSI – Responsabilidad Social Individual – trabaja los valores internos y despierta en la persona su verdadero valor, lo que la deja más activa y socialmente transformadora del mundo a su alrededor. (ONG Parceiros Voluntários)

Este es el concepto que le da base al trabajo en estos 13 años de existencia de Parceiros Voluntários, pues estamos seguros de que todo y cualquier cambio empieza en ese pequeño núcleo denominado "yo". La RSI viene antes de la RSE -Responsabilidad Social de la Empresa-, de la RSG -Responsabilidad Social del Gobierno y de todos los que trabajan con lo público- la RSP -Responsabilidad Social Política- u otra cualquiera.

El Individuo que elige actuar dentro de un sentido más amplio, entendiendo "su verdadero valor", actuará de acuerdo con él donde quiera que esté independiente de cargo, posición o situación. El individuo será un ser integral, pues habrá sintonía entre su pensar, decir, sentir y actuar, siempre con el intuito de la práctica de su desarrollo positivo, como también el de la comunidad donde está inserido.

Las personas no tienen sólo habilidades (capital humano), conocimientos (capital intelectual), dinero (capital financiero), edificios y máquinas (capital físico), tienen también, el Capital Social. Este Capital se refiere a eslabones de confianza que se establecen entre las personas, permitiendo la práctica de la solidaridad, de la fraternidad, de la cooperación, de la reciprocidad y de la empatía.

Ciertamente son esos eslabones la clave para resolver los problemas de desarrollo humano que enfrentamos en la época actual, pues le proporcionan al individuo una visión holística y sistémica de la realidad. El individuo se siente parte de un todo y trabaja para la integración y armonización de ese todo, dándole el verdadero





# ¿Por qué el Capital Social?

El proceso de desarrollo y la transformación cultural que parten del individuo que se involucra y trabaja con la comunidad, genera un capital fundamental para la sociedad: el Capital Social.

Robert D. Putmam, científico político estadounidense y profesor de la Universidad de Harvard, dice que, por analogía y usando nociones de capital material y humano (recursos y entrenamiento que aumentan la productividad individual), el "Capital Social" se refiere a los aspectos de la organización social, tales como redes de comunicaciones, reglas y relaciones de confianza, que facilitan la coordinación y la cooperación para la obtención de beneficio mutuos. Se refiere a la confiabilidad, en la forma con que las personas cooperativamente se portan evitando lesionar unas a las otras. El capital social aumenta los beneficios de la inversión en capital material y humano.

Esos Valores del Capital Social son inherentes al SER HUMANO. Sólo cuando nos alejamos de ellos, cuando pasamos a ver lo micro, es que, como resultado, sucede un gran aislamiento, ya no existe la colaboración.

El tamaño de un Tercer Sector, que es la sociedad civil organizada en Causas Sociales, muestra el grado de Capital Social que un país tiene y cuánto los valores y principios orientadores de una comunidad conducen a resultados de calidad de vida para todos. Las comunidades no se hicieron cívicas porque son ricas. La historia muestra lo opuesto: enriquecieron porque son cívicas. El Capital Social es un recurso cuyo stock cuanto más se usa, más aumenta. Por lo tanto, el abordaje del Capital Social puede llevarnos a nuevos caminos para el desarrollo.

Incorporado en normas y redes de participación cívica, el Capital Social parece ser un prerrequisito para el desarrollo económico y también para un gobierno más eficaz.



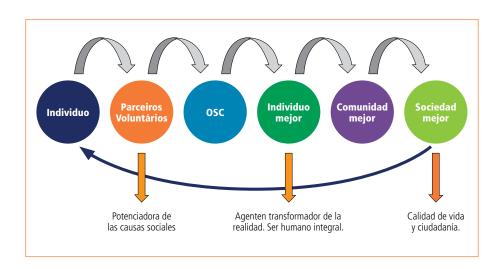
Participación en el Desfile Cívico del 7 de septiembre, en Canela.



# Transformación Cultural

Para contribuir con el desarrollo del Capital Social, desde su creación, Parceiros Voluntários, atenta a las demandas de la comunidad, busca perfeccionar sus procesos. El dibujo abajo muestra que Parceiros Voluntários "potencia las causas sociales", una vez que su actividad se lleva a cabo por medio de dos perspectivas: la primera es encaminar Recursos Humanos Voluntarios para los Proyectos Sociales que necesitan ese apoyo. La Segunda es cuando le proporciona a la OSC una gestión cualificada, por intermedio de **cursos gratuitos** de gestión, desarrollo de líderes, entre otros.

A través de ese proceso, contribuye para, promover, ampliar y cualificar la atención a las demandas sociales por el trabajo voluntario, con el objetivo de mejorar la calidad de vida en las comunidades, que es su Misión.



Busca, también, desarrollar un ciudadano consciente de sus derechos y deberes, participante de la transformación de la realidad en su comunidad, generando, así, calidad de vida y ciudadanía para sí y para toda la sociedad.

## Número de Participantes en el Voluntariado

Movilizados hasta			
Voluntarios que participan	333.241		
Jóvenes que participan (Primaria y Secundaria)	81.000		
Escuelas que Participan (Públicas y Privadas)	1.922		
Empresas que participan (Pequeñas, Medianas y Grandes)	2.423		
Organizaciones de la Sociedad Civil con convenio	2.752		
Red Parceiros Voluntários (nº de ciudades)	78		
Beneficiados (alrededor de)	1.200.000		



# Movilización en Red

La formación en red pasó a ser una de las prácticas más recurrentes dentro del campo social en los últimos años, pues se considera cada vez más imprescindibles para la articulación de diferentes actores sociales.

Sin embargo, ellas no valen nada si esos actores no sistematizan el conocimiento adquirido a partir del diálogo establecido dentro de esas estructuras, que pasan por el mundo virtual y presencial.

Rodrigo Zavala — "La sistematización del conocimiento es la clave para las redes sociales".

10

Parceiros Voluntários estimula la formación de Redes en todas sus actividades. Ese sistema es un facilitador y evidencia las competencias que Parceiros Voluntários utiliza para maximizar los resultados a todos los involucrados y potenciar la atención de las demandas sociales por el trabajo voluntario organizado.

La práctica diaria de Parceiros Voluntários refleja el significado de cada competencia que, según el Diccionario Houaiss de Lengua Portuguesa, Editorial Objetiva — 1ª Ed. — 2001:

**Movilizadora** – quien moviliza, causa movimiento y predispone la acción. Incita personas a participar de una actividad social, política o de otra naturaleza, insuflándoles entusiasmo, voluntad, etc. (pg. 1.939)

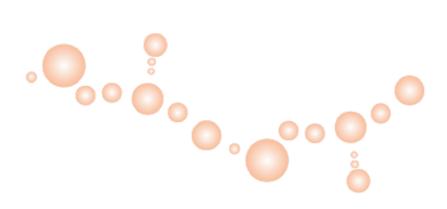
**Articuladora** – que establece contactos, combinaciones, que une, junta, conecta; es algo que preparado meticulosamente, evaluando los pros y los contras de cada paso a ser dado para llegar a un determinado objetivo. (pg. 308)

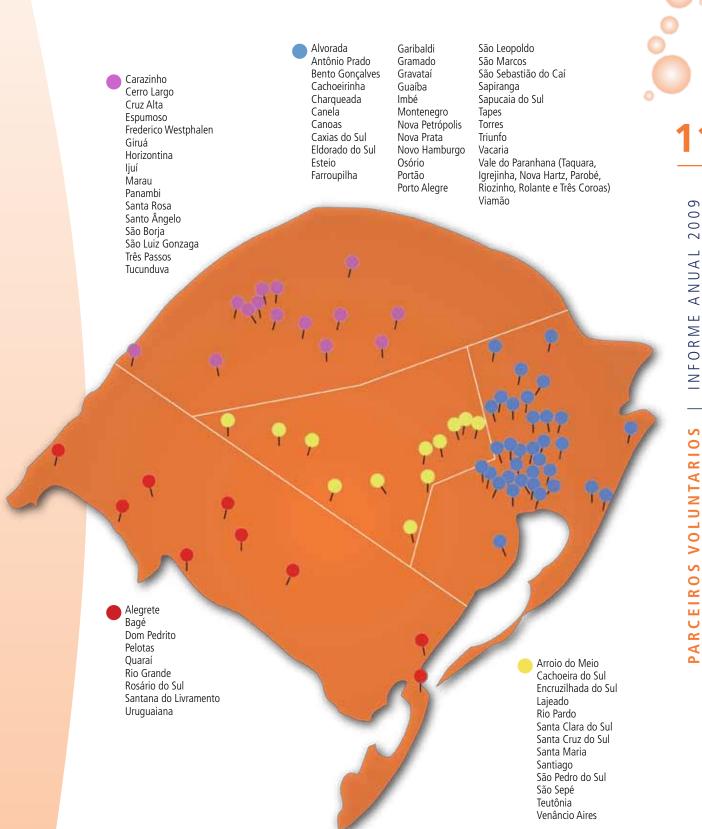
**Formadora** – quien alcanza una gran cantidad de personas e influye en la formación de sus conceptos, ideas, creencias, valores. Que o aquel que educa, que forma intelectual y/o moralmente (a alguien), educador, profesor, maestro. (pg. 1.373)

**Estimuladora de redes** — dar incentivo a; despertar el ánimo, el interés, el coraje de, dar coraje, incentivar, incitar. Empeñarse para que algo sea creado, realizado o intensificado, impulsar, promover. (pg. 1.255)

**Medidora de Impacto** — que o quien mide, toma medidas. Evaluar la importancia, el valor comparado con otra cosa; ponderar. Impresión o efecto muy fuertes dejados por cierta acción o acontecimiento. (pg. 1.878)







Objetivos de la Red

La Red Parceiros Voluntários tiene como objetivo propagar la cultura del trabajo voluntario organizado en todos los municipios de Rio Grande do Sul, con el objetivo de darles autonomía a las comunidades para su desarrollo.

Este objetivo se refiere a una de las Creencias de Parceiros Voluntários que es: "La práctica del principio de la subsidiariedad es indispensable para la autonomía de las comunidades, para su desarrollo."

Aplicado al campo social, ese principio significa que cualquier acción se debe desarrollar lo más cerca posible del individuo -en su calle, en el barrio, en el municipio y por ahí va la cosa -es decir, los individuos o grupos sólo pasarán a las instancias siguientes cuando no haya condiciones de tratar adecuadamente el problema en su esfera de actuación.

Dentro de la meta de actuación en el Estado, apoyada por metodología propia, Parceiros Voluntários se mantiene fiel a la estrategia de instituir la Red, por intermedio de Unidades, y para eso cuenta con el apoyo de entidades locales reconocidas e idóneas: asociaciones de clase, sindicatos o instituciones con capacidad de movilización y articulación, como escuelas y universidades comunitarias.

Esta estrategia se fundamenta en la percepción de que esas organizaciones cuentan con la participación de líderes y emprendedores cuya legitimidad y capacidad de actuación son reconocidas por los habitantes locales. El reconocimiento les permite estar al frente de los procesos de decisión con el apoyo de sus comunidades. La experiencia demuestra que las alianzas constituidas de esa forma son más estables y duraderas cuanto más comprometidos estén los líderes y los dirigentes de esas entidades, con la Causa. Hoy, la Red está formada por 78 ciudades.

La Red Parceiros Voluntários agradece a todos sus Líderes Locales por el ambiente favorable que proporciona el desarrollo de nuevos proyectos y por el apoyo que motiva, siempre, la continuidad y la ampliación del trabajo.

# Líderes tienen Encuentro Anual

En mayo (foto abajo) se realizó el Encuentro Estatal de Líderes del Voluntariado, evento que tiene como objetivo el fortalecimiento y la integración de la RED Parceiros Voluntários. Los 78 presidentes, representantes de las Asociaciones Comerciales, Industriales, de Servicios, Sindicatos Rurales y de Universidades, asistieron a las presentaciones referentes al Portal VIV - Visión Integral del Voluntariado, plataforma Web desarrollada en alianza con Microsoft, y el Proyecto -Desarrollo de Principios de Transparencia y Rendición de Cuentas para Organizaciones de la Sociedad Civil, en alianza con el FUMIN /BID, con el patrocinio máster de PETROBRAS.



# La Red unida en la movilización

El compartir experiencias entre los actores institucionales es muy válido para esparcir metodologías en las Unidades. En estos momentos de valorización de los cases de la ONG, donde las Unidades tienen la oportunidad de intercambiar conocimientos, abordar problemas y acciones de éxito, queda evidente la importancia de tal encuentro para la construcción de la planificación estratégica y acciones integradas".

Patrícia Modesto, Coordinadora de Parceiros Voluntários de Caxias do Sul.

#### **COORDINACIONES**

La capacitación permanente, la comunicación entre los diversos actores y la participación en la estrategia de fortalecimiento de la Red Parceiros Voluntários fue una búsqueda permanente de la Organización. Los Encuentros Estatales tienen como objetivo atender a esas necesidades y, cada edición, trabajan las cuestiones regionales como responsabilidad de cada grupo.

Ese Encuentro es fundamental en el cumplimiento de la VISIÓN de Parceiros Voluntários, de desarrollar la cultura del voluntariado organizado. La Red Parceiros Voluntários, con las 78 ciudades participantes, es quien moviliza y hace con que suceda el voluntariado en Rio Grande do Sul.

El 19º Encuentro Estatal de la Red Parceiros Voluntários se realizó en abril, cuando fueron compartidas las metas establecidas para 2009 y definidas las estrategias de movilización para las grandes acciones, como: Premio Parceiros Voluntários; mantenimiento de las acciones de Tribus en los Senderos de la Ciudadanía; En-

cuentros Regionales de Líderes; cursos de cualificación para Organizaciones de la Sociedad Civil y las celebraciones junto a las Unidades que completaron 10 años de actividades.

Con la propuesta de planificar y establecer las metas para 2010, el 20º Encuentro, realizado en noviembre, en Porto Alegre, proporcionó la reunión de las coordinaciones de las 11 regiones para, unidas, organizar las acciones primordiales para el desarrollo de sus comunidades. Hubo, también, la oportunidad de potenciar la Red con el envío de las acciones exitosas, permitiendo que sean adaptadas a realidades y necesidades diferenciadas.



Los Encuentros promueven la cualificación y la celebración entre las coordinaciones de la Red.



La riqueza del universo no tendría valor si no tuviéramos la oportunidad de compartir lo que vivimos en nuestro día a día. Le agradezco a la ONG PV por permitir estos momentos a través de los Encuentros Estatales. La interactividad con compañeros de otros municipios nos da la seguridad de seguir en esta labor en pro de un mundo mejor". Márcia Cristina Santos de Souza, Coordinadora de Parceiros Voluntários de São Leopoldo



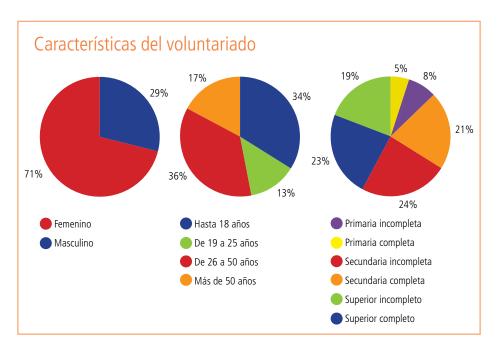
## El contagio del bien

La mejor forma de llevar "ese contagio" adelante es la acción voluntaria: quien lo hace y se siente feliz, propaga para sus familiares, amigos, compañeros, empresas, escuelas, en fin, hace una gran corriente del bien.

Recibí una carta en reconocimiento al período de trabajo voluntario que desarrollo:

1 año. Estoy feliz por el recuerdo, también pienso como Parceiros: el trabajo voluntario debería ser algo tan común como pasear los fines de semanas. Estoy muy feliz con lo que estoy haciendo en la ONG donde soy voluntario. Cada día, mi bagaje de conocimiento aumenta más, además de la realización que es hacer algo en pro de otras personas, claro".

Itamar Rodrigues de Lima.



## Sólo tenemos el afecto que damos

"El egoísmo es la negación de la caridad. Ora, sin caridad no habrá descanso para la sociedad humana. Digo más: no habrá seguridad. Con el egoísmo y el orgullo, que andan de manos dadas, la vida será siempre una carrera en la que vencerá el más vivo, una lucha de intereses, en la que los más puros afectos serán pisoteados, en la que ni siquiera los sagrados lazos de la familia merecerán respeto." PASCAL (Sena, 1862).

Evolución	2005	2006	2007	2008	2009
Voluntarios que participan	146.042	196.915	249.838	290.645	333.241

## Contagio del Bien

Lucas Chimendes "se contagió" cuando tenía 16 años y estaba cursando la Secundaria, en el Colegio São Judas Tadeu, en Porto Alegre (RS). Allí, él empezó su jornada voluntaria como integrante de Tribu, en la acción Tribus en los Senderos de la Ciudadanía. Hoy, ya en la Facultad de Ingeniería de Producción, de la PUCRS (Pontifícia Universidade Católica do RS), sigue conectado a su antigua escuela y es monitor de jóvenes que están insertándose en las acciones voluntarias. La emoción de Lucas contagia, especialmente cuando deja hablar a su corazón:

> Me parece increíble que, cada salida, cuando nos reunimos para ir a hacer el bien, se puede sentir un calor raro y bueno que crece dentro del pecho y conforme vamos conversando y nos aproximamos del lugar de la visita ese sentimiento se hace tan grande que se mezcla con los sentimientos de los demás y

> > toma una intensidad que no tiene explicación. De ahí entonces, al ver aquellas sonrisas al vernos con los ojos de esperanza de un día más feliz, el calor que había dentro de todos nosotros explota en emoción y se esparce entre nuestros cuerpos para que pueda llegar a los pequeños que nos sonríen. Y cada fin de tarde, cuando volvemos a casa, queda aquella sensación buena de haber compartido esa emoción que es tan buena tanto para ellos como para nosotros. Es eso lo que se siente y lo que nosotros, de Parceiros Voluntários, hacemos en cada salida, aunque las palabras sean limitadas, lo que ellos nos pasan y lo que les pasamos no tiene límites." Lucas Chimendes, Voluntario, Porto Alegre, RS.

Lucas y los demás integrantes de la Tribu Horizontes y los niños del 2º grado, de la Escuela Primaria Estatal Jerônimo de Ornelas.

Me pareció excelente la Reunión de Concientización. Seguramente la voy a indicar a muchas personas más. Antes de ser voluntaria ya tenía muchas ganas, pero no sabía de qué forma hacerlo. Son personas e instituciones como ustedes que estimulan que esa voluntad crezca en nosotros. Ya estoy trabajando en Kinder -Centro de Integración del Niño Especial – ¡y me encanta!" Antonia Chagas

Llegué a Parceiros Voluntários a través de la invitación de mi hermana, Claudia Peruzzato, y por creer en la fuerza del trabajo voluntario para modificar una comunidad, ciudad, estado, país y el mundo. Sigo también el ejemplo de nuestros padres que hicieron trabajo voluntario cuando éramos pequeños. El trabajo voluntario nos hace bien a nosotros y a quien lo recibe también. Nos hace seres humanos mejores. Creo que a través del trabajo voluntario tendremos una sociedad más justa y desarrollada para todos."

Raul de Freitas





# Programa Voluntario Persona Jurídica

## El ejemplo de las empresas

Parceiros Voluntários les ofrece a las empresas, medianas y grandes, la oportunidad de implantar un Comité Interno de Voluntariado, capacitándolo en conceptos y metodología. A través de esa capacitación los colaboradores pueden ejercer su RSI -Responsabilidad Social Individual-, por medio de la participación en proyectos sociales de la comunidad. Parceiros Voluntários articula, también, para que las empresas y las organizaciones de la sociedad civil, creen juntas sus proyectos y busquen resultados positivos para los dos lados, pero principalmente para los públicos atendidos por los proyectos sociales.

Las pymes también pueden ejercer el voluntariado de varias formas, que se analizan y construyen en conjunto. En 2009, hubo un intenso movimiento en esa red de cooperación y soporte a las demandas sociales.

Se registra, con gran emoción, cómo las empresas están conscientes de que el Sistema Económico trae en su interior lo social y lo ambiental, y que el Resultado/Lucro y el reconocimiento de los públicos viene cuando la empresa realmente practica esa interconectividad con ética y responsabilidad.

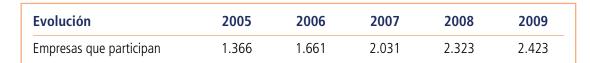
## Comité Interno de Voluntariado de Banrisul — Banco do Estado do Rio Grande do Sul

El Comité Interno de Voluntariado de Banrisul movilizó intensamente a los colaboradores que quisieron insertarse en el Proyecto Voluntariado, que atiende a niños y adolescentes, entre 07 y 18 años de edad, en situación de vulnerabilidad social, que deambulan por el centro de Porto Alegre. Una de las alianzas desarrolladas es con la Asociación de los Amigos del Proyecto Abriendo Horizontes, desarrollado en la Casa de Cultura Mário Quintana, que permite ofrecer talleres de teatro, se cuentas historias, hay música, informática, artesanía, danza y visitas orientadas a la Casa de Cultura.

Según Ademar Sartori, Superintendente de Gestión de Personas, la experiencia de voluntariado sucede en Banrisul en proyectos como el Programa Reciclar, el Proyecto Pescar y el Programa Voluntariado, que se unió a la ONG Parceiros Voluntários, colaborando con el desarrollo de niños y jóvenes en vulnerabilidad social, a través de talleres educativos. Se nota el compromiso de los colaboradores involucrados y el ideal de contribuir para el bienestar de todos, fortaleciendo, también, el perfil del Banco, al interactuar con todos los públicos.

En esta línea estratégica, Fernando Lemos, Presidente de Banrisul, destaca que "el perfil de Banrisul no está formado solamente por sus resultados financieros, sino también por su compromiso con las comunidades en las que actúa".

> Proyecto "Contar Historias", que atiende a niños en situación de riesgo, que se lleva a cabo en la Casa de Cultura Mário Quintana, en Porto Alegre/RS.





# Sábado Voluntario

# Interacción entre empresas, voluntarios y organizaciones

## El voluntariado de las Agencias Itaú-Unibanco de Porto Alegre

**El desafío:** reformar el gimnasio de deportes de la Pequena Casa da Criança, un área que sufría frecuentes depredaciones e invasiones.

**Medio:** movilización de los voluntarios y de la dirección de la OSC junto a representantes y líderes de la comunidad. **La solución:** 128 Voluntarios, 30 trabajadores de la Pequena Casa da Criança, cuatro integrantes de Parceiros Voluntários y 150 niños.

**Resultado:** la reforma general del gimnasio y el compromiso de los líderes para ayudar a preservar el espacio, que es un beneficio para toda la comunidad.

Junto con la reforma, los niños tuvieron un día muy alegre y lleno de atracción. El grupo de voluntarios de Itaú-Unibanco llevó diversos juegos animados que mantuvieron a los niños en acción durante todo el día.

Para el gerente de Itaú-Unibanco, Ario Olibio Bühring, "el Sábado Voluntario fue un marco en la vida de Itaú, en Porto Alegre, una gran oportunidad para colocar en práctica nuestra voluntad de colaborar con los que más necesitan". Ario también se manifestó en nombre del grupo de voluntarios, al afirmar que "todos, sin excepción, aman la acción, y el resultado alcanzado. Nos sentimos renovados y más leves después de esta acción, y la sonrisa de los niños al final del día, fue nuestra mejor recompensa. Ciertamente no podemos volver hacia atrás. Debemos definir lo que queremos y vamos a hacer de aquí en adelante."

De acuerdo con la directora de la Pequena Casa da Criança, la monja Pierina Lorenzoni, el sábado "fue un día bendecido e hizo una gran diferencia en el ambiente que acoge a niños, adolescentes y ancianos". Y concluyó: "nos sentimos gratificados y felices por contar con este gran número de voluntarios que se sumaron a la Pequena Casa da Criança para concretar el gesto de solidaridad fraterna en la práctica".



# Programa Organizaciones de la Sociedad Civil

Desde su creación, Parceiros Voluntários tiene en las Organizaciones de la Sociedad Civil sus grandes aliadas. Por esta razón, su figura como **potenciadora de las causas sociales** sucede de dos formas: primero, atendiendo a las solicitaciones para encaminar voluntarios y, también, ofreciendo a las entidades, **gratuitamente**, cursos y capacitaciones administrativas y para el desarrollo de líderes.

Al ofrecer **gratuitamente** cualquier tipo de capacitación, ofrece, además de la cualificación profesional de los gestores y de los técnicos, los conceptos de sostenibilidad para las Organizaciones. Esos conocimientos cualifican el desarrollo de proyectos generadores de renta, la articulación para alianzas y aumenta la capacidad de movilización de recursos, sean financieros, de servicios, materiales o humanos, a través del fortalecimiento de las Redes de Colaboración entre el Primero, el Segundo y el Tercer Sector.

Otra capacitación ofrecida, también **gratuitamente**, es la dedicada a los Coordinadores de Voluntarios. Todas las OSC con convenio con Parceiros Voluntários son capacitadas, en un curso de 16 horas y después son estimuladas a formar parte de la Red, pues todos notan el crecimiento cuando las experiencias y los apoyos son compartidos.

La movilización y la formación de voluntarios para actuar como Agentes de Voluntariado tienen como enfoque visitar Organizaciones, buscar informaciones reales para actualizar registro, articular y escuchar las demandas solicitadas. Esta actividad es para Parceiros Voluntários una constatación, en la práctica, de la importancia del voluntario junto a la Organización. En esta acción, también se estimula el uso de internet para la gestión del voluntariado, pues todos notan cuánto ganan las Organizaciones con este instrumento.

A partir de 2009, Parceiros Voluntários ofrece, también, una herramienta de gestión y visibilidad: VIV - "Visión Integral del Voluntariado" - en la que cada OSC tendrá espacio para inserir su sitio web, con informaciones, noticias, oportunidades de voluntariado y solicitación de donaciones diversas.



Capacitaciones gratuitas cualifican la red de OSC en Porto Alegre.

Perfil de las OSC con convenio
50%
<ul><li>Asilos (Ancianos)</li></ul>
<ul><li>Instituciones Especializadas (minusválidos)</li></ul>
Área de Salud: cáncer, drogas y ETS/SIDA
<ul> <li>Área de derechos humanos y desarrollo social</li> </ul>
<ul> <li>Guardería, jardín de infancia y curso profesionales</li> </ul>

Evolución	2005	2006	2007	2008	2009
Organizaciones de la Sociedad Civil con convenio	1.724	1.906	2.337	2.664	2.752

# La importancia de las capacitaciones

Cada vez más las Organizaciones del Tercer Sector deben diversificar la entrada de sus recurso, para contribuir con su sostenibilidad. Como facilitadora en ese proceso, Parceiros Voluntários busca alianzas voluntarias que ofrezcan capacitación, espacios de visibilidad y de divulgación para las Organizaciones.

Ejemplo de eso, es el *Balcão da Cidadania* (Barra de la Ciudadanía)- alianza con el Shopping Praia de Belas que ofrece espacio físico, con mucha visibilidad para las instituciones. Parceiros Voluntários organiza, semanalmente, la presencia de una Organización Social para que exponga su marca y sus productos, para el gran público que por allá circula.

Se asociaron a la acción las empresas voluntarias: *ECOCÊNTRICAS COMUNICAÇÃO & EVENTOS, JUCHEM ADVOCACIA, NATURA Regional Sul y SEBRAE/RS* - trayendo su *know-how* en marketing, ventas, presentación, calidad en la confección de productos y fortalecimiento de marca para apoyar y permitir a las OSC expositoras mejores condiciones para alcanzar la sostenibilidad.

Ustedes no saben cómo ese espacio en el Shopping Praia de Belas nos ayuda a conseguir recursos para aplicarlos en nuestra ONG. De corazón, ustedes son grandes ángeles de Luz que Dios envió a la tierra a fin de ayudar a tantos y tantos que necesitan ayuda. Que Dios siempre bendiga a cada uno de ustedes, derramando todas las bendiciones del cielo en cada uno de la Valerosa Parceiros Voluntários, que con tanto cariño y solidaridad sigue apoyando nuestros proyectos sociales. Una vez más, ¡muchas gracias!"

Lenir Angélica, presidenta de la Associação Gaúcha de Proteção aos animais (Asociación Gaucha de Protección a los animales), Porto Alegre/RS

El Curso de Capacitación nos hizo ver algunos puntos que debemos mejorar con relación a nuestro trabajo en la SPAAN. La palabra que nos marcó fue "PLANIFICACIÓN". Estamos seguros de que esta será nuestra meta para 2010. Fue muy válido para nosotros lo que aprendimos y ya lo aplicamos durante nuestro período en el Stand de la Responsabilidad Social, del Shopping Praia de Belas, en diciembre. ¡Gracias Parceiros Voluntários! ¡Cuenten con nosotros!" Vera D'Ávila Cabral y Sônia Mara Nogueira - Voluntarias de la SPAAN (Sociedade Portoalegrense de Auxílio aos Necessitados) (Sociedad Portoalegrense de Ayuda a los Necesitados) Porto Alegre/RS.

La práctica del trabajo voluntario organizado enriqueció, gratificó y motivó más todavía al Equipo Juchem como un todo para la conquista del Premio Calidad RS 2009, que fue reconocido por los propios examinadores. Destacamos la participación de los colaboradores voluntarios del Equipo Juchem en las Campañas Internas "Nota Solidaria", "Papel Reciclable", "Volviendo al Salón de clase", "Campaña del Abrigo", "Día del Niño Feliz" y "Navidad por un niño carente", como también en el Proyecto Voluntariado con niños carentes y ancianos y en el Proyecto Ciudadanía, con conferencias en el área del Derecho."

Sergio Juchem, Director de Juchem Advocacia. Porto Alegre/RS.

No tengo palabras para describir el momento en que en el medio de nuestra charla una de las participantes simplemente abrió su corazón y empezó a llorar, contando su sueño... Una vez más me di cuenta: Dios mío, habré conmovido tan profundamente a estas mujeres maduras y vividas, cada una con su historia y todo su bagaje de vida. En aquel momento, creo que sí, por más que mucho de lo que dije es muy obvio, siempre es importante parar para reflexionar sobre lo que nos hace bien y mejorar nuestra vida, nuestra felicidad, nuestra autoestima. Todos los días por la mañana debemos recordar qué debemos hacer para sentirnos bien. Y nunca me sentí tan bien, tan útil como en la presencia de aquel grupo. Todas con mucha voluntad de sentirse lindas y maravillosas, sin una única persona para darnos coraje, para decir lo que todas nosotras queremos sentir".

Jéssica Oliveira, de la empresa Natura — Sul, facilitadora en la capacitación

Jessica Oliveira, de la empresa *Natura – Sul*, facilitadora en la capacitación del *Balcão da Cidadania* (Barra de la Ciudadanía), Porto Alegre/RS.



# Experiencia sistematizada

Durante 13 años Parceiros Voluntários sistematizó su conocimiento, con el objetivo de propagar y multiplicar sus experiencias. Nueve metodologías destinadas al desarrollo del Tercer Sector, resultado de la experiencia consagrada de la Organización, única en el país, están disponibles para la comunidad, con el objetivo de cualificación de los profesionales que actúan en el Sector, fortaleciendo la sociedad y el movimiento de Voluntariado Organizado.

#### Concientización para la Práctica del Voluntariado Organizado

**Objetivo:** Movilizar a las personas para el ejercicio de la Responsabilidad Social Individual (RSI), por medio del trabajo voluntario organizado, utilizando los conceptos de voluntariado, participación y colaboración.

## Acción Humana y Práctica Social

**Objetivo:** Desarrollar estudio y reflexión sobre temas referentes a filosofía, psicología, historia, ciencias sociales, política y economía, con vistas a cualificar la acción de grupos de agentes en el trabajo de fomentar y fortalecer el capital social.

#### Desarrollo del Liderazgo Juvenil

**Objetivo:** Ofrecerles a los líderes jóvenes la oportunidad de reflexionar para que se noten como agentes transformadores y motivadores, como también para compartir sus experiencias con otros líderes jóvenes.

#### Movilización Juvenil y Prácticas Voluntarias

**Objetivo:** Proporcionarles a los jóvenes la oportunidad de actuar en su contexto social por medio del trabajo voluntario y de espíritu emprendedor, asumiendo su responsabilidad de agentes movilizadores y articuladores, en la búsqueda de soluciones para las diferentes y diversas demandas de sus comunidades.

#### Cualificación de Educadores en Participación Social Solidaria y Movilización Juvenil

**Objetivo:** Proporcionar momentos de reflexión y cualificación para educadores en Participación Social Solidaria y Voluntaria para la formación del joven como agente movilizador, articulador y emprendedor ante desafíos cotidianos y a la integración escuela/comunidad, con base en la solidaridad y en la Responsabilidad Social Individual.

#### Formación de Comités Internos en las Empresas

**Objetivo:** Contribuir con la formación y la capacitación de un Comité Interno a partir de los conceptos de Responsabilidad Social Empresarial (RSE\*) y voluntariado organizado.

\*Responsabilidad Social Empresarial es la gestión pautada por la reacción ética y transparente de la empresa con todos los públicos con los que se relaciona: accionistas, trabajadores, proveedores, clientes, consumidores, comunidad, gobierno, sociedad y medio ambiente. La empresa socialmente responsable orienta sus actividades (procesos, productos y resultados) no sólo con el objetivo de tener lucro, sino también considerando los impactos sociales, económicos y ambientales. Fuente: *Anuário Expressão* — Edición 153/2008.

#### Formación de Coordinadores de Voluntarios en las Organizaciones de la Sociedad Civil

**Objetivo:** Capacitar a los representantes de las Organizaciones de la Sociedad Civil, que objetivan trabajar con voluntarios, de forma organizada, por medio de conceptos, planificación, acompañamiento y evaluación, para usufructuar de los recursos humanos voluntarios que la sociedad ofrece.

#### Desarrollo de Líderes para el Tercer Sector

**Objetivo:** Propiciarles a los dirigentes de las Organizaciones de la Sociedad Civil modelos de gestión, elaboración de proyectos, acciones enfocadas en resultados y aprendizaje para actuar y participar en Redes de Colaboración, para una actuación efectiva y transparente que genere sostenibilidad para las Organizaciones.

#### Educando para la Transparencia

**Objetivo:** Desarrollar, implementar e incorporar medidas de Transparencia y Rendición de Cuentas en Organizaciones de la Sociedad Civil con el objetivo de dejarlas efectivas en el cumplimiento de sus misiones ante la comunidad, a través de la incorporación de 03 elementos: **r**esponsabilidad de cumplir con sus compromisos; **r**esponsabilidad de dar informaciones confiables y transparentes; **r**esponsabilidad por sus acciones y decisiones. Acciones enfocadas en resultados y aprendizaje para actuar y participar en Redes de Colaboración, para una actuación efectiva y transparente que genere sostenibilidad para las Organizaciones.

# Educando para la Transparencia

Parceiros Voluntários, en alianza con el FUMIN/BID - Banco Interamericano de Desarrollo y con el Patrocinio máster de **PETROBRÁS**, realiza, desde septiembre de 2008, el proyecto **Desarrollo de Principios de Transparencia y Rendición de Cuentas en Organizaciones de la Sociedad Civil.** Es intención del proyecto que la implementación e incorporación de los Principios contribuyan para mejorar los procesos, en el cumplimiento efectivo de las Misiones y en la posición de las organizaciones de la sociedad civil ante la comunidad.

La propuesta del Proyecto tiene como bases, de un lado, la meta del FUMIN/BID de profesionalizar y aumentar la credibilidad y la visibilidad de las Organizaciones Sociales. Por otro lado, la experiencia de Parceiros Voluntários que, desde 1997, desarrolla cursos para mejorar la gestión de las organizaciones sociales. El éxito de los proyectos sociales depende de una gestión y administración más profesional de las instituciones, asegurando de esa forma niveles adecuados de inversiones, donaciones, voluntariado y otras colaboraciones a los proyectos. FUMIN/BID ya practica proyecto similar en otros tres países: Chile, España y Argentina, con el objetivo de descubrir si se estaban usando bien las inversiones sociales del sector privado.

Para pagar la acción, el FUMIN/BID aportó el importe de US\$ 400.000, y otra cuota quedó a cargo de una red de apoyadores, movilizados por Parceiros Voluntários. Ese apoyo se tradujo en recursos financieros, conocimiento, experiencias, recursos materiales, espacios físicos, en fin, de una Red Colaborativa de todos los segmentos de la comunidad, permitiendo la oferta del curso de forma totalmente **gratuita para las** Organizaciones Sociales participantes.

Con un contenido programático para tres años, el Proyecto tiene cuatro etapas. En la primera etapa, elaboración del "Documento Base", por medio de análisis de la situación de las organizaciones, se basó en tres elementos: responsabilidad de cumplir con sus compromisos; responsabilidad de dar informaciones confiables, transparentes; y responsabilidad por sus acciones y decisiones.

## Proyecto Piloto

Partiendo del "Documento Base", una guía de las acciones que dan base a los Principios y a la metodología, empezó el período de capacitación, como Proyecto Piloto, de 31 Organizaciones Sociales, 58 Dirigentes y/o Técnicos del área de rendición de cuentas, de 9 ciudades, que se inscribieron en respuesta a la invitación publicada en los medios con amplitud Estatal.

El **curso** Educando para la Transparencia tiene 100 horas/aula, siendo 80 presenciales y 20 a distancia. Como Segunda Etapa, además de la capacitación, todas las entidades participantes serán monitoreadas por 11 meses, *in loco*, por consultores voluntarios, para acompañamiento de la implantación de los conceptos aprendidos. Después de recoger, evaluar y reformular los datos medidos, el Proyecto será aplicado de nuevo, en otras 30 instituciones. Están previstas para 2010, la ejecución del Segundo y del Tercer Grupo de Organizaciones, todavía como Pilotos. La Tercera Etapa del Proyecto será armar un Banco de Datos. El Objetivo de la Etapa Final, en 2011, después de la aplicación de los grupos piloto, es que la metodología sistematizada pase a ser diseminada en todo Brasil. El Proyecto prevé, también, la realización de dos seminarios y una conferencia para la divulgación de las informaciones finales.

Sé que el contenido que aprendemos en el salón de clase es de calidad, pero el acompañamiento en nuestras organizaciones es el gran diferencial de ese curso. El soporte técnico de los Contabilistas y Administradores Voluntarios que van a las OSC son la garantía de que podremos poner en práctica todo el conocimiento teórico que recibimos". Roberto Oliveira, Presidente de la Asociación de los Ciegos de Rio Grande do Sul — Porto Alegre/RS.



## Nuestra Gratitud

Agradecemos el gran apoyo de la **Red Colaborativa**, abajo, formada alrededor de este Proyecto, por habernos dado la credibilidad de las MARCAS de sus Organizaciones y por haber aceptado el desafío de ser cocreadores del Proyecto. La COMUNIDAD y el Tercer Sector registran y agradecen por el gesto que expresa la Responsabilidad Social de empresas e instituciones. Nuestra gratitud, también, a las 31 organizaciones sociales del primer grupo del Proyecto Piloto que fueron cocreadoras en este Proyecto.

### Consejo Asesor (en orden alfabético):

CEAS - Consejo Estatal de Asistencia Social - Iari de Menezes Vasconcelos; CFC - Consejo Federal de Contabilidad – Maria Clara Cavalcante Bugarim y Rogério Costa Rokembach; Consultor – Eduardo Szazi; CRA /RS - Consejo Regional de Administración de RS -Ruy Pedro Baratz Ribeiro; Fundación GE (General Electric) - Josie Jardim; Gerdau S.A - Geraldo Toffanello; GIFE -Grupo de Institutos, Fundaciones y Empresas — Fernando Rossetti; IBGC – Instituto Brasileño de Gobernanza Corporativa – Heloisa Bedicks y João Verner Juenemann; MDS – Ministerio del Desarrollo Social – Secretaría de Articulación Institucional y Alianzas – João Claudio Basso Pompeu; MPE – Ministerio Público Estatal – Luis Alberto Bortolacci Geyer; OA B/RS - Silvia Saucedo; ONG Parceiros Voluntários - Daniel Santoro; PETROBRAS - Janice Dias y Gabriela Carneiro Peixinho; SEBRAE Nacional – Etel Tomaz y Adma Farid Nassif; SJDS/RS – Secretaría de Justicia y Desarrollo Social de Rio Grande do Sul – Fernando Schüler; Unisinos – *Universidade do Vale do Rio dos Sinos* – Nestor Pilz.

#### Comité Técnico (en orden alfabético):

Casa do Menino Jesus de Praga — Alberto Oliveira Annes; Consultor — Homero Santos; CRC/RS — Consejo Regional de Contabilidad de RS — Lúcia Faleiro Carvalho y Pedro Gabril Kenne da Silva; FMSS — Fundación Maurício Sirotsky Sobrinho — Alceu Nascimento; GIFE — Grupo de Institutos, Fundaciones y Empresas — André Degenszajn y Renato Benine; IBGC/RS — Instituto Brasileño de Gobernanza Corporativa, Capítulo Sul — Luis Gustavo Schmitz; Instituto Vonpar — Léo Voigt; MPE — Ministerio Público Estatal — Telmo Tadeu Sant'anna Bitello; Oficina Impositiva/RS — Marcos Vinicius Giacomelli; ONG Parceiros Voluntários — Equipo.



Primer grupo del Proyecto Piloto: cocreadora de la metodología

REALIZACIÓN







**PATROCINIO** 





PATROCINIO MÁSTER









# Gestión para la Sostenibilidad de las Organizaciones de la Sociedad Civil

El proyecto **Gestión para Sostenibilidad, Espíritu Emprendedor y Redes Colaborativas de Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC)** es una alianza entre el SEBRAE Nacional y Parceiros Voluntários, que objetiva, durante dos años - 2009 y 2010 - capacitar a dirigentes y técnicos de OSC para una actuación cualificada de la Organización en la comunidad en que está inserida. Este Curso, con total **gratuidad**, tiene 72 horas presenciales, y talleres que permiten practicar los contenidos abordados.

El presente Proyecto determina metas de capacitación en Rio Grande do Sul y Metas para la transferencia de la Metodología para cuatro estados brasileños, como proyecto piloto. En 2009, se realizaron las siguientes etapas:

## En BRASIL

El Proyecto prevé el entrenamiento para CONSULTORES, elegidos por el SEBRAE/Na, para que estos transmitan la metodología a las OSC en sus estados. Esa transferencia a los Consultores, tiene duración de 44 horas presenciales.

En **Amazonas se capacitaron a** 14 consultores y en **Río de Janeiro**, a 21 consultores. Ambos grupos, Amazonas y Río de Janeiro, ya definieron el plan de acción para la movilización y operación de los grupos piloto, que serán de 25 OSC en cada Estado.

## En RIO GRANDE DO SUL

Se capacitaron a 518 Dirigentes de entidades, en 22 Grupos, en 15 ciudades.



Capacitación en Río de Janeiro/RJ.

Crecí mucho en varios aspectos, personal y profesional, durante la capacitación. Felicito a Parceiros Voluntários por el trabajo y al SEBRAE por la iniciativa. ¡Este Proyecto ya es un éxito!" Fabiana Freitas, Consultora, Río de Janeiro/RJ.

¡Una oportunidad maravillosa! Adquirir conocimiento y una nueva metodología tan noble, de una manera humana, eficiente y valiosa. Les agradezco a los organizadores". Luciana Maland, consultora, Río de Janeiro/RJ.



La capacitación fue maravillosa y despertó en mí la motivación sobre el deber de realizar mi parte en la mejora de mi ecosistema social. Vuelvo al campo a fin de revolver la tierra y lanzar semillas diferentes. ¡Muchas gracias! Cuenten siempre conmigo".

Jorge Kense, consultor, Manaus/AM.

Haber participado de la capacitación significó un gran descubrimiento de nuevas posibilidades de hacer más, hacer mejor y hacer lo que realmente trae la diferencia y la felicidad para nuestras vidas, como profesionales, consultores sociales y seres humanos".

Tânia Tizatto Barroso, consultora, Manaus/AM.

El curso fue muy importante en mi formación como gestora del Tercer Sector. Además de eso, podré llevar ese conocimiento a las personas que trabajan conmigo. Agregó mucho conocimiento en todas las áreas de gestión, administración, gestión de personas, voluntariado, proyectos y captación de recursos. Fue la arrancada para buscar siempre más conocimiento y aprendizaje a través del intercambio de experiencias".

Thaís Caetano Boch, Santa Maria/RS.



Soy presidenta de una comunidad terapéutica que trata dependientes químicos. Tengo curso superior, sin embargo este curso suplió una brecha en mis conocimientos. Estoy usando la carga horaria y el conocimiento que el SEBRAE y Parceiros Voluntários tienen en el proceso selectivo de un método profesional destinado a las redes sociales. Me siento más segura sobre el rumbo de mi organización con relación a la comunidad local".

Edél Rosane Ristow, Panambi/RS.





# Cualificación para los Educadores

Como Parceiros Voluntários desarrolló metodologías para los Jóvenes integrantes de Tribus, también los Educadores fueron contemplados para mejor potenciar las acciones de los jóvenes en la acción Tribus en los Senderos de la Ciudadanía. El Curso "CUALIFICACIÓN PARA EDUCADORES EN PARTICIPACIÓN SOCIAL Y MOVILIZACIÓN JUVENIL" tiene como objetivo instrumentalizar al Educador para que apoye al Joven en su formación como agente movilizador, articulador, integrador de la escuela/comunidad, con base en la Responsabilidad Social Individual.

Este año, capacitamos a 324 Educadores, en 15 grupos, en 12 ciudades. El curso tiene 60 horas, siendo 40 h presenciales y 20 h a distancia.

El contenido: Desarrollo del Potencial Humano; Escenario Educacional; Juventudes, Participación Social Solidaria y Voluntaria; Propuesta Educativa y Estrategias para Movilización Juvenil.

Es la primera vez que participo del curso de Parceiros Voluntários. Creo que el programa fue muy bien planificado y elaborado. De los puntos que destaco, fueron las acciones presentadas por los compañeros. Es muy válido para nosotros, educadores, tener momentos de reflexión y para compartir proyectos, analizando e intercambiando ideas para que juntos podamos pensar en un futuro mejor, lanzando pequeñas semillas que ciertamente esparcirán sus ideas y cosecharán excelentes frutos.

Jussara Inês Herrmann Ferreira, Venâncio Aires/RS.

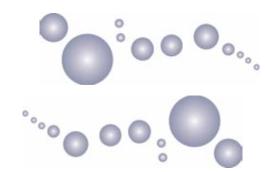




Haber participado de ese curso me hizo repensar el papel y las potencialidades del joven, que es tan importante para la sociedad. Me siento muy bien acogida y creo que es eso lo que necesitan los jóvenes. Les agradezco los excelentes días. Fue una renovación. Christiane da Costa Garcia, São Leopoldo/RS.

El curso de cualificación para educadores sociales fue arrebatador. Además del excelente material ofrecido, la conferencista permitió una nueva lectura del mundo, de comportamientos, de actividades. Para quien quiere trabajar efectivamente como educador social, ese curso es imprescindible. Felicitaciones a todos los involucrados en la planificación y en la ejecución del curso. Bárbara Juliana Lauren, Porto Alegre/RS.

Cursos realizados en Sapucaia do Sul/RS y Venâncio Aires/RS



# Cursos Liderazgo Juvenil

La historia de muchos jóvenes que empezaron en el voluntariado juvenil, se confunde con la propia evolución de Parceiros Voluntários. Esos jóvenes nos buscaron, por intermedio de uno de sus profesores, pues estaban cansados de oír hablar de los problemas de sus comunidades pero no oían hablar en soluciones. Las preguntas eran: ¿qué es lo que cada uno de nosotros puede hacer para ayudar a transformar esa realidad? ¿Cómo podemos intervenir en esa realidad? Esas también fueron las primeras preguntas que Parceiros Voluntários se hizo para atender a esa demanda. A partir de ahí la actitud, la movilización y la articulación hicieron con que muchas acciones sucedieran: fue así que desarrollamos la metodología de la acción TRIBUS EN LOS SENDEROS DE LA CIUDADANÍA.

Otra evolución en la historia de esos JÓVENES INTEGRANTES DE TRIBUS y que se confunde con la historia de Parceiros Voluntários, es que, para cualquier intervención, es necesario tener una preparación para que los resultados sean positivos para todos los involucrados. Dentro de ese principio, una vez más los Jóvenes buscaron a Parceiros Voluntários, ahora con una nueva pregunta: ¿cómo podemos prepararnos para que nuestras inversiones en tiempo, emoción y voluntad de querer hacer sean productivos? En respuesta a esa pregunta, se hizo el Curso de 16 horas, a través de técnicas y vivencias en grupo.

El curso DESARROLLANDO JÓVENES INTEGRANTES DE TRIBUS tiene los siguientes contenidos: Proceso Interpersonal e Intergrupal; Espíritu Emprendedor y Voluntariado; Liderazgo: el Joven como líder; Planificación y Evaluación que son herramientas de acompañamiento de las acciones realizadas en la acción Tribus en los Senderos de la Ciudadanía.

En 2009, capacitaron a 522 Jóvenes, en 20 Grupos, realizados en 17 ciudades.

Ese curso representó mucho, pues vi cualidades mías que no conocía y vi cómo mejorar mis defectos. Además de que fue a través del curso que surgió un nuevo proyecto maravilloso que seguramente funcionará muy bien, una oportunidad para nosotros, los jóvenes, y que trae beneficio al municipio y a las personas de modo general".

Sara Klein, 14 años, XV de Novembro/RS.

Para mí fue muy importante, fue una clase para toda la vida, aprendí más sobre voluntariado, aprendí nuevas técnicas de cómo tratar a las personas. También fue muy importante porque sirvió para unir más al grupo.Las actividades fueron geniales, fue un curso muy dinámico, participativo".

Nathália Joughard Pozzebon, 14 años, Dom Pedrito/RS.

Para mí fue una experiencia muy buena, nunca había participado de una capacitación complementó lo que yo ya sabía, ahora podré ayudar a otros aliados que no estuvieron aquí y seguir el trabajo con toda mi emoción y voluntad. Pues así estoy luchando para mantener un mundo mejor para las sociedades futuras. Me gustó mucho y siempre que haya algún curso pretendo participar". Natália C. Silva, 14 años, Caxias do Sul/RS.



# **27**

# PARCEIROS VOLUNTARIOS | INFORME ANUAL 2009

# Foros Tribales Regionales

La metodología desarrollada para trabajar con el voluntariado juvenil, la acción Tribus en los Senderos de la Ciudadanía, les propone a los jóvenes tres Senderos de actuación: Medio Ambiente, Educación para la Paz y Cultura. Al final de cada año, prevé que se realicen encuentros regionales, con el objetivo de que los jóvenes compartan las experiencias, se integren a otros grupos y celebren, todos juntos, los resultados alcanzados.

Los Foros son oportunidades únicas: momentos en que los jóvenes planifican, ejecutan y ponen en práctica todos los conceptos aprendidos y practicados durante la Acción. Todo, hecho con mucha emoción, organización y celebración.

## La participación total de los jóvenes y de las escuelas

Los jóvenes de Uruguaiana, articulados con la comunidad y el SEBRAE local, -que cedió el espacio físico- recibieron a los integrantes de tribus de Itaqui, para realizar el Foro de la Región. Los profesores de Alegrete estuvieron presentes para conocer la Acción y en 2010 van a movilizar sus escuelas. Las 13 escuelas públicas y particulares de las dos ciudades presentaron trabajos de concientización ecológica, actitudes de paz, presentación de *Hip Hop y Street Dance*. Destaque para el taller en el que los jóvenes aprendieron a hacer una cortina con bolígrafos, lentejuelas y canutillos.



Talleres de reciclado y plegado de papel

**PATROCINADORES** 





PATROCINIO DE LOS FOROS REGIONALES





## La Explanada es escenario de la movilización juvenil

Pelotas recibió en diciembre a las ciudades de Bagé, Dom Pedrito y Rio Grande para el Foro de la Región Sur. La Explanada del Teatro Sete de Abril, preparada con toldos en forma de pirámide, acogió a 130 jóvenes integrantes de tribus. Al sonido del Himno Nacional niños, jóvenes y adultos demostraron su espíritu cívico. Los participantes presenciaron un ejemplo de coraje y determinación, con la presentación de Daiane Soares, integrante de una tribu de Bagé, que ejecuta sus melodías en el teclado con los pies. Su repertorio en 2009 fue: Ode à Alegria, Amigos para Sempre y Faça um Milagre em Mim. Su 1º viaje para fuera de Bagé se llevó a cabo en el Foro Regional de Pelotas. La superación de Daiane motiva a todos a seguir el Sendero de la Solidaridad.



Murales muestran la fuerza joven

Más de 200 jóvenes se reunieron para dialogar sobre ciudadanía y solidaridad, en el Foro de la Región Taguari/ Rio Pardo, que sucedió en Lajeado.

El Parque dos Dick acogió a las 27 escuelas de los integrantes de las tribus que presentaron diferentes prácticas voluntarias. Obras de teatro enfatizando las relaciones interpersonales, danza y música agitaron a los jóvenes. Pero el punto alto para los jóvenes fue armar de forma colectiva murales que documentaron las actividades realizadas durante el año. ¡Todas las Tribus hablaron con emoción sobre qué es ser Voluntario!



## Pequeños gauchos abren el Foro de la Región de las Hortensias

Ya en la apertura la emoción contagió el Gimnasio del Colegio Santa Terezinha, en Taquara, con la presentación del grupo infantil de danza tradicionalista. Música y el compartir acciones como: caminata por la Paz, huerto comunitario y visitas solidarias fueron presentadas por medio de paneles, fotos y testimonios. Los 300 jóvenes de Canela, Gramado, Nova Petrópolis, Sapiranga y Vale do Paranhana se mantuvieron involucrados y atentos todo el tiempo.

El entusiasmo se multiplicó con la presentación de obras de teatro de los alumnos integrantes de las tribus del Colegio Santa Terezinha que mostraron la importancia de los valores en la relación entre todos de una comunidad.



## ¡Las alianzas locales garantizan el éxito en el Foro de la Sierra!

Con el apoyo de la Secretaría de Educación, Empresas y Alcaldía, Nova Prata se integró al trabajo en red junto con las demás ciudades de la Sierra: Antonio Prado, Bento Gonçalves, Caxias do Sul, Farroupilha y São Marcos, para realizar el Foro Regional de las Tribus.

El Gimnasio Municipal Alcides Tarasconi fue el anfitrión, recibió a 200 jóvenes integrantes de tribus que presentaron acciones de concientización ecológica y de no violencia en videos producidos por ellos. Hubo también una participación voluntaria del Programa *Melhor Idade* (Mejor Edad)- SESC, apoyando en la elaboración y en la distribución de la merienda.

¡El espíritu de colaboración presente en el Gimnasio evidenció que el trabajo en red genera alegría, sinergia y hace la diferencia!



29

## Diferentes generaciones aprenden juntas en la Región Central

El formato innovador propuesto por las Tribus de la región Central sorprendió por permitir la convivencia de diferentes generaciones. El *Lar das Vovozinhas*, en Santa Maria, que acoge a 206 ancianos, se abrió para que 200 Jóvenes Voluntarios transformaran en la tarde del 28 de octubre en una tarde especial para cada uno de los que viven en el hogar de ancianos. Además de las presentaciones artísticas y de los tes-

timonios, los jóvenes se organizaron en dos grupos: uno hizo visitación a los ancianos que estaban en cama y el otro plantó árboles alrededor de todo el lugar.

Ya que las Tribus estaban reunidas, recordaron hábitos y danzas indígenas que los jóvenes de Santa Maria trajeron.

El Foro integró las conmemoraciones del mes de aniversario del hogar *Lar das Vovozinhas*, que completó 64 años.

# Convivencia harmoniosa marca el Foro de la Región Metropolitana

La ciudad de Viamão fue sede del Foro de la Región Metropolitana, que recibió a 450 jóvenes y niños de Porto Alegre, Cachoeirinha, Gravataí, Eldorado do Sul, Alvorada, Tapes, Charqueadas, Guaíba y Osório. El encuentro sucedió en el Parque de Eventos del Sindicado Rural, ubicado en la ruta RS 40, km 12, parada 69.



Diferentes gerações em harmonia.

Se presentó una mezcla de acciones de los tres Senderos: grupos de danza destacaron las diferentes culturas en manifestaciones del *street dance* al tango. Grupos de discusión sobre preservación ambiental, reciclado y *bullying*, fueron facilitados por los propios jóvenes, orientados por sus educadores.



# Premio Parceiros Voluntários

## Noche de mucha emoción

¡Al escribir esa página, volvimos a revivir las emociones de aquel MAYO, que parece tan lejano, pero todavía está tan cerca! Reconocemos y agradezco la actitud de todas las emisoras de Televisión que, atendiendo a la movilización, se unieron en una sola red para grabar los cases de las Iniciativas Sociales, que fueron presentados en la ceremonia de entrega del Premio" Maria Elena P. Johannpeter.



El Premio Parceiros Voluntários, bienal, fue instituido en el año 2000, como una acción más para fortalecer la cultura del voluntariado organizado, divulgando ejemplos de acciones transformadoras, exitosas, multiplicables y que puedan, en el futuro, influir en políticas públicas. Busca, también, demostrar la fuerza del trabajo en RED y su resultado cuando los varios segmentos de la Comunidad se unen: voluntarios, empresas, escuelas, organizaciones sociales, poder público y ciudadanos beneficiarios.

El pensamiento filosófico en la conducción del Premio Parceiros Voluntários es la valorización del Ser Humano. Por eso, las iniciativas indicadas representan miles también muy importantes para la comunidad -y que también deberían recibir el Premio. Pero, Parceiros Voluntários sabe que es imposible abrazar a todos. Por eso, utiliza el principio de la Democracia: TODOS están representados por algunos.

En 2009, como en las ediciones anteriores, el Teatro del Bourbon Country, en Porto Alegre, quedó lleno, con un público de 1.200 personas, formado por niños, jóvenes, adultos, empresarios, Organizaciones Sociales, Universidades, Poder Público, Ministerio Público, en fin, toda la comunidad estuvo representada y aplaudió entusiásticamente a las once iniciativas sociales y sus redes colaborativas reconocidas con el trofeo.

Con Mención Honrosa, fue reconocida la iniciativa Óleofuturo, de la ciudad de Venâncio Aires, que recicla aceite de cocina y lo transforma en jabón, evitando que se tiren centenas de litros de aceite de cocina en el medio ambiente. Esta iniciativa genera renta para un grupo de mujeres y se transformó en Política Pública en el Municipio de Venâncio Aires.

## Recibieron el Premio Parceiros Voluntários 2009

- Programa Mesa Brasil SESC Santa Maria/RS
- Plantando Esperanças (Plantando Esperanzas) • Tribu Explosão Jovem (Explosión Joven) Nova Uruquaiana/RS
- Proyecto Vida Nova (Vida Nueva) Gramado/RS
- Recriar Centro de Referencia para la Infancia v adolescencia- Osório/RS
- Adeguá Comunicação Taller Turma da Bonja • Porto Alegre/RS
- Centro de Formación Tereza Verzeri São Borja/RS

- Medianeira Transportes Ltda Ijuí y São Borja/RS
- Prata/RS
- Proyecto Semente da Esperança (Semilla de la Esperanza) – São José do Norte/RS
- Iniciativa Óleofuturo Venâncio Aires/RS
- Red São Leo em Ação São Leopoldo/RS
- Viva o Taguari Vivo Mención de Honor Lajeado/RS

#### **PATROCINADORES**











## Testimonios sobre el Premio

Me gustaría agradecer la invitación para componer la Comisión Juzgadora de este Premio tan importante y que representa mucho para la comunidad aliada voluntaria. Sobre el proceso evaluativo, me pareció muy bien armado, con una dinámica bien estructurada y fue bien conducido. Las informaciones fueron muy claras y nos facilitaron mucho el entendimiento y el aprovechamiento del tiempo para los análisis y las conclusiones. Las ideas de los proyectos presentados son extraordinarias y todas, sólo por eso, ya podrían ser premiadas.

Quedó claro, por lo menos para mí, que la participación del voluntariado es extremadamente esencial para que proyectos como esos tengan éxito. Me pongo muy feliz al saber que, cada vez más y más personas creen en el voluntariado como una pieza clave para el cambio social. Un cambio necesario, que pasa por empresas, entidades, asociaciones y comunidad."

Cristiano Silveira, Evaluador de la Selectiva Municipal. Santa Maria/RS.

Me emocioné el lunes pasado (el 25) en el evento. Quiero felicitar a PARCERIOS por el evento y por la sensibilidad. ¡Es muy lindo ver a los niños cantando (con mucho estilo y felices), ver a las personas festejando los premios y también sentir la participación de las regiones de nuestro Rio Grande! ¡Algunas cosas son muy difíciles de hacerlas tangibles, pero PARCEIROS logra hacer tangible el sentimiento y la voluntad! Mis sinceras felicitaciones y cuenten siempre con nosotros."

Sílvia Somenzi, Directora General de SOLUZIONE, Porto Alegre/RS.



Nuestra gratitud a los artistas y queridos Voluntarios Hique Gomez y Neto Fagundes

¡Fue difícil despertar temprano hoy! Nos emocionamos mucho e, incluso, en casa la adrenalina sigue aumentando y la dificultad para dormir fue grande. ¡Antes tuve que contarle los detalles a Nathália, que por primera vez no pudo ir, mamá no la dejó ir porque hoy temprano tenía prueba!

El Premio siempre me emociona demasiado, pues es la posibilidad que tenemos de ver el trabajo, que durante el año se realiza en todo RS, sintetizado en una noche y los cases de ese año fueron fantásticos: mostraron que una acción social consistente y de resultados no debe ser fruto de una mega inversión o de una idea genial. Los reconocidos tenían una cara de "gente como nosotros" que, a través del trabajo como el de las hormiguitas, busca la transformación. No me salen de la cabeza las tres palabras que mencionaste en la apertura de la ceremonia: RECORDAR, AGRADECER Y CELEBRAR. Te agradezco mucho por representar, junto con Carlos, el grupo fantástico de los profesores. ¡Mucha responsabilidad la nuestra! Pero es como dijo Carlos, en cada edición uno mira hacia atrás y recuerda cómo empezó todo... en mi caso sin ni siquiera saber si sabría hacer... algo nuevo... un desafío... que hoy no logro imaginarme sin hacer eso.

A veces yo paro y pienso: cómo hubiera sido si allá en el año 2000 yo le hubiera dicho no a la invitación de Sônia y de Doña. Sandra. Nosotros sabemos que nada sucede por casualidad, ¿no es verdad amiga? Lo bárbaro es dimensionar el cuánto esa decisión alteró no solamente mi vida, sino la de mi familia, amigos, compañeros, los jóvenes (sus familias, amigos...) las comunidades. ¡La espiral es el infinito! Es lindo ver el trabajo de las Tribus con otras caras, pero con la misma emoción... acciones lejanas, pero uno miraba a las personas que estaban en el escenario y veía la misma pasión, el mismo brillo en el ojo.

¡Gracias una vez más Maria Elena... ser un grano de arena de esa playa maravillosa que es Parceiros Voluntários es muy, muy bueno!

Graziela Santos, Profesora y Coordinadora de la Unidad Parceiros Voluntários del Colegio São Judas Tadeu, Porto Alegre/RS.



32

# Premio de Emoción



Alegría y Emoción en la llegada al Teatro que quedó lleno y con el público atento.



**APOYADORES** 













teatro do bourbon country



Pare Pense

Seminario Internacional Pare Pense (Pare y Piense)

> El Seminario Internacional Pare Pense se lleva a cabo siempre en los años pares, en alianza con el Consulado General de los Estados Unidos en São Paulo. En su Primera Edición, en 2002, se lanzó la Pregunta ¿Qué Ser Humano queremos para el Siglo XXI? En las ediciones siguientes, se intenta reflexionar sobre esa pregunta, trayendo a grandes pensadores humanistas.

La Quinta edición del Seminario PARE PENSE, en 2010, traerá para la reflexión el compromiso social efectivo, que comienza por el compromiso con uno mismo y con aquellos que dependen directamente de nuestro cuidado y asistencia: Nuestros hijos e hijas, nuestros padres, nuestros amigos, nuestros compañeros y vecinos, en especial todas los niños que por alguna razón cruzan nuestras vidas. En este contexto, el compromiso debe ser visto como de todo y cualquier ciudadano, y no solamente de aquellos que ocupan el lugar de cuidador o educador formal.

El 24 de mayo de 2010, en el Teatro Bourbon Country, Porto Alegre/RS, para una platea de 1.200 personas, como en las ediciones anteriores, estaremos reunidos nuevamente.

Acceda a http://www.parceirosvoluntarios.org.br/Componentes/Parceiros/ParePense.asp y sepa todo sobre las ediciones anteriores.

## Conferencistas presentes en 2008



Don Beck, norte-americano



Amit Goswami, indiano



Moacir Costa de Araújo Lima, brasileiro



Uma Krishnamurthy, indiana





# Reconocimiento al Trabajo Desarrollado

Premio Consejo Municipal de Ciencia y Tecnología — La creación de tecnologías sociales inéditas en el Tercer Sector a lo largo de 13 años fue uno de los criterios que le rindió a la ONG Parceiros Voluntários el Homenaje de Ciencia y Tecnología de la Ciudad de Porto Alegre, distinción concedida por el COMCET (Consejo Municipal de Ciencia y Tecnología). El Premio, dado el día 26 de noviembre, reconoce a personas y instituciones públicas y privadas que contribuyeron para el desarrollo científico y tecnológico de la Capital.

**Curso Educando para la Transparencia** – La ONG Parceiros Voluntários fue invitada por la Petrobras para capacitar a 500 proyectos sociales patrocinados por la empresa, en Río de Janeiro, con los principios de Transparencia y Rendición de Cuentas.

**Libro** – Arthur Bender, premiado publicitario gaucho, fiel apoyador de las causas sociales y **voluntario e**n la ONG Parceiros Voluntários para la acción de posición de marca, lanzó el libro *Personal Branding* – *Construindo sua marca pessoal*, por el Editorial Integrare, que cree que la responsabilidad social y el papel de las empresas van más allá de pagar impuestos y generar empleos. Un porcentaje del total de la facturación sobre la venta del libro será donado a Parceiros Voluntários.

Jóvenes — La acción Tribus en los Senderos de la Ciudadanía fue presentada en Brasilia en los días 24 y 25 de agosto, durante el **Seminario sobre Valores de la Vida**. Promovido por el PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo), el encuentro buscó entender los temas elegidos en la consulta "Brasil Punto a Punto", dónde más de 500.000 personas participaran, respondiendo que desean una sociedad en la que se pueda educar para mejores valores de vida y en la que las personas no sean tan violentas.

**Tribus en los Senderos de la Ciudadanía**, acción de voluntariado juvenil, fue preseleccionada por el Comité del Proyecto Mejores Prácticas en Políticas y Programas de la Juventud en América Latina y el Caribe, coordinado por la UNESCO y por el BID — Banco Interamericano de Desarrollo. Se inscribieron más de 600 prácticas de 30 países.

**Parceiros Voluntários es** una de las finalistas de la 3ª edición del Premio ODM Brasil. El Premio ODM tiene como objetivo prestigiar prácticas que colaboren para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La iniciativa innovadora en el mundo que fue propuesta por el Gobierno Federal en la apertura de la 1ª Semana Nacional por la Ciudadanía y la Solidaridad, en 2004. La acción cuenta con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y de un conjunto de empresas y asociaciones del sector privado. La coordinación técnica queda a cargo del Instituto de Investigación Económica Aplicada (IPEA) y de la Escuela Nacional de Administración Pública (ENAP).

Visibilidad – Parceiros Voluntários estuvo presente, en abril, en el Foro de Líderes del Gobierno de las Américas, realizado en Leesburg, estado de Virginia, en los Estados Unidos, orga-

nizado por Microsoft Mundial, oportunidad que reunió a las mayores autoridades del mundo y a los grandes pensadores de la actualidad. Bill Gates, fundador de Microsoft y el ex presidente de los EE.UU., Bill Clinton - en la foto con la Presidenta Ejecutiva Voluntaria, Maria Elena P. Johannpeter - también estuvieron presentes.

El Portal Visión Integral del Voluntariado — herramienta de gestión de voluntarios en la Web - desarrollado por la ONG Parceiros Voluntários en alianza con Microsoft Educación, MSTech y Hewlett-Packard fue reconocido como un Case Microsoft en América Latina. El video está disponible en: YouTube - http://www.youtube.com/watch?v=ahPDhKC25GY y http://www.microsoft.com/about/corporatecitizenship/en-us/our-actions/technology-innovation/.



**Microsoft** Educação

# ¡Los Medios siempre dicen sí!

Cada año que pasa, más y más la fuerza de la movilización de los medios se hace presente.

En 2009, el Movimiento de Voluntariado fue marcado por la fuerte presencia de los medios y de la prensa, estatal y nacional, en la divulgación y propagación de los conceptos, ejemplos de "gente que hace" y todas las acciones y actividades desarrolladas por la RED Parceiros Voluntários. Forma más de R\$ 2 millones ofrecidos en espacio gratuito — periódico, internet, radio y televisión.

¡Nuestra gratitud a los aliados fundamentales, medios escritos y electrónicos, que participan de esta Causa para desarrollar la cultura del voluntariado organizado!



# ¡Un equipo con actitud es fundamental!

Creencias compartidas, amor por la causa, actitud de servicio y de aprendizaje permanente, además de la capacidad de realizar trabajo en equipo, son algunas de las características que hacen de los colaboradores, practicantes y voluntarios, un equipo unido que, junto con todos los integrantes de las 78 ciudades que componen la RED PARCEIROS VOLUNTÁRIOS, movilizan, articulan y estimulan, por intermedio de la formación de las redes en todas las direcciones, el sueño de un **RIO GRANDE DO SUL CON ACTITUD VOLUNTARIA**.

## Dirección Voluntaria

**Maria Elena Pereira Johannpeter** Presidenta Ejecutiva

**Daniel Santoro** Vicepresidente

...0

## Equipo Técnico

Cláudia Remião Franciosi - Gerente
José Alfredo A. Nahas - Gerente
Maria Inês Andreotti Pereira - Gerente
Adriane Alves Machado
Alesandra Duarte Mattos
Alexandro da Silva Machado
Ana Elisa Martini Pascottini
Ana Virginia Antunez Benavides
André Carrasco Dias Campos
Antonio Tadeu Stoduto
Carine Antonello Sabka
Clarinda Rodrigues
Cleci Marchioro

#### **Geraldo Toffanello** Vicepresidente

**Hermes Gazzola** Vicepresidente

Debora Pires
Erik Ferreira
Fabiano Rei Feijó
Ilone Jane Rivas de Alvez
Karen Barbosa
Márcia Denise Fernandes Caminha
Mari Lúcia Larroza
Michele Choaire
Mirian Müller
Paulo Afonso Belegante
Vanessa Becker Braga Salada
Vercy Maria Falavigna Boeira
Estagiários e Voluntários



# Actitud participativa de los Consejeros

Parceiros Voluntários agradece la actitud participativa y de transferencia de conocimientos y experiencia de sus Consejeros, como también la confianza en unir la Marca de sus empresas al movimiento de fortalecimiento de la cultura del trabajo voluntario organizado, que tanto beneficio y desarrollo personal trae a los habitantes de Rio Grande do Sul.

¡A nuestros estimados Consejeros, nuestro reconocimiento y gratitud por su apoyo!

PARCEIROS VOLUNTARIOS

## Consejo Deliberativo (voluntario)

- Humberto Luiz Ruga Presidente del Consejo
- Bolivar Baldisserotto Moura Empresario
- Carlos Rivacci Sperotto FARSUL Federación de la Agricultura del Estado de RS
- Daniel Santoro Empresario
- Eduardo Delgado Juez de Apelación del Tribunal de Justicia
- Francisco Cirne Lima Empresario
- Geraldo Bemfica Teixeira Abogado
- Jayme Sirotsky RBS Rede Brasil Sul de Comunicação
- João Polanczyk Médico
- Jorge Gerdau Johannpeter GERDAU S/A
- Jorge Luis Logemann GRUPO SLC
- José Osvaldo Noronha Leivas Wal-Mart Brasil
- José Paulo Dornelles Cairolli FEDERA SUL Federación
   Wrana Maria Panizzi Educadora de las Asociaciones Comerciales y de Servicios de RS

- Leocádio de Almeida Antunes Filho EMPRESA DE PETRÓLEO IPIRANGA S/A
- Leonardo Meneghetti Grupo Bandeirantes de Comunicação
- Luis Henrique Ferreira Pinto RGE Rio Grande Energia
- Marcelo Lyra do Amaral BRASKEM S/A
- Mari Helem Rech Rodrigues Médica
- Paulo Tigre FIERGS Federación de las Industrias del Estado de RS
- Cura Marcelo F. de Aquino UNISINOS
- Roberto Pandolfo Empresario
- Sílvio Pedro Machado BANCO BRADESCO S/A
- 7ildo de Marchi FECOMERCIO





Reunión del Consejo Deliberativo

#### FUNDADORES, MANTENEDORES































#### **APOYADORES**



























#### ALIANZAS VOLUNTARIAS 2009

- 3yz Digital Performance
- ABRH/RS
- Agência Matriz
- Alexandre Chedid
- Alfamídia Educação Profissional
- AMCHAM Brasil Porto Alegre
- Arthur Bender
- Câmara do Livro
- Casa de Cultura Mario Quintana
- Departamento Municipal de Água e Esgotos
- Dinamize Comunicação Digital
- Elemídia
- ESADE Laureate International Universities

- FARGS Faculdades Riograndenses
- Fundação Zoobotânica do RS
- Generoso Mrack
- Geraldo Nogueira Advogados
- Guilherme Dias
- Impacto Signs
- Integrare Editora
- Intermédio Leitor Ltda
- Juliano Venturella Korff
- Kienbaum-Keseberg & Partners
- Magda Beatriz
- Marinho Neto
- Planeta Cooperação
- Processor Alfamídia Grupo Processor
- Renato Moraes

- Ritter Hotéis
- Rossi & Rossi Advogados Associados
- RSA Talentos Executivos
- Santander Cultural
- Soluzzione Expansão de Negócios
- Universidade do Vale do Rio dos Sinos - UNISINOS
- Veículos de Comunicação Mídia Impressa e Eletrônica
- Viação Outro e Prata

#### **EXPEDIENTE**

PROYECTO EDITORIAL Y REDACCIÓN: Equipo ONG Parceiros Voluntários PROYECTO GRÁFICO Y TAPA: Ethel Kawa EDICIÓN: Eska Design FOTOGRAFÍAS: Archivo de la Red Parceiros Voluntários FOTO DE LA TAPA: Autor desconocido. Imagen disponible en Internet TIRADA: 9.000 ejemplares







SOCIAL ENTREPRENEURSHIP



Associada ao Departamento de Informações Públicas/Seção de Organizações Não-Governamentais (DPI/NGO) das Nações Unidas (ONU)

Sello

#### Certificaciones

Conselho Municipal de Assistência Social – 296 Utilidade Pública Municipal – Lei nº 8750/2001 Utilidade Pública Estadual – 002085 Utilidade Pública Federal – Portaria nº 306/01 Entidade Beneficente de Assistência Social – RCEAS 1094/2006

#### Registro de marcas

Registro no Instituto Nacional de Propriedade Industrial – INPI



Largo Visconde do Cairu, 17 – 8° andar 90030-110 – Porto Alegre – RS – Brasil Telefone: (55) (51) 2101.9797 Fax: (55) (51) 2101.9776

www.parceirosvoluntarios.org.br http://blog.parceirosvoluntarios.org.br

#### Apoyo a este informe







Sólo se reciben las donaciones por depósito identificado en el Banco Bradesco S.A. Ag. 0268-2/C.C.: 0525050-1.

Su opinión sobre nuestro trabajo es muy importante. Contáctenos: falapv@parceirosvoluntarios.org.br